

STIHL GHE 135 L, GHE 140 L

STIHL®



GHE 135.0 L

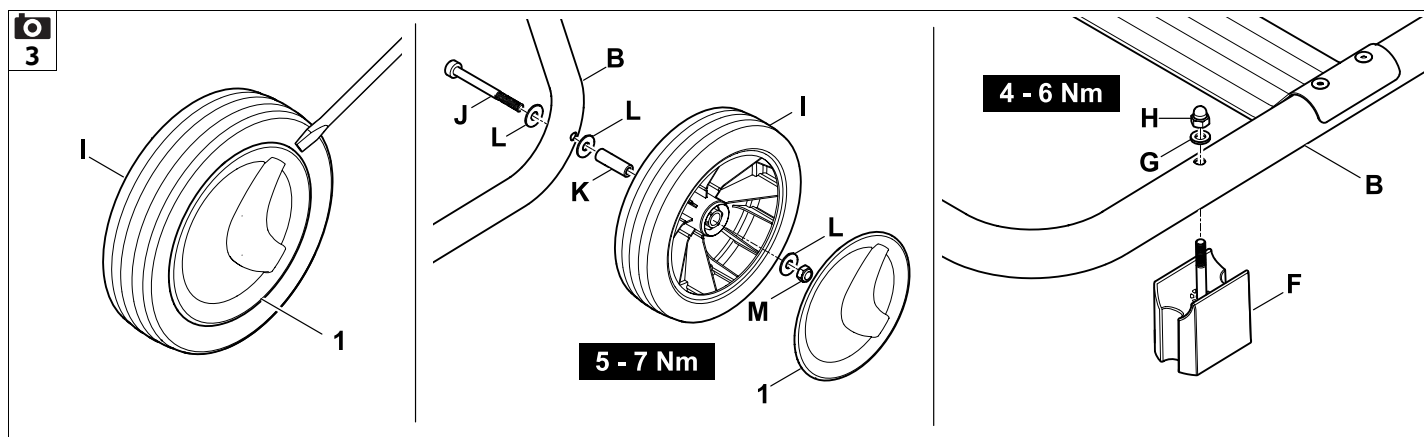
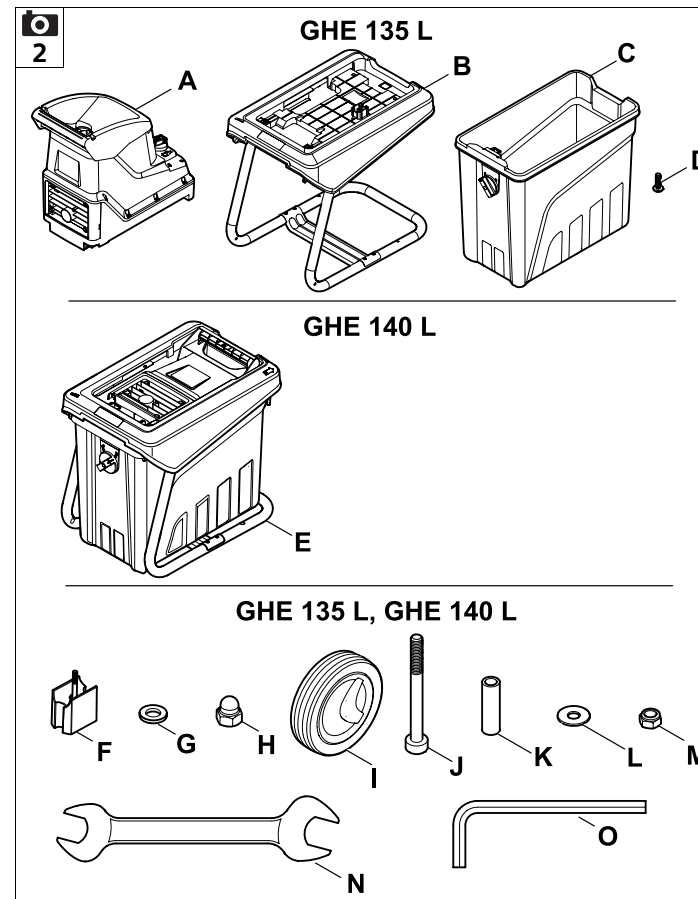
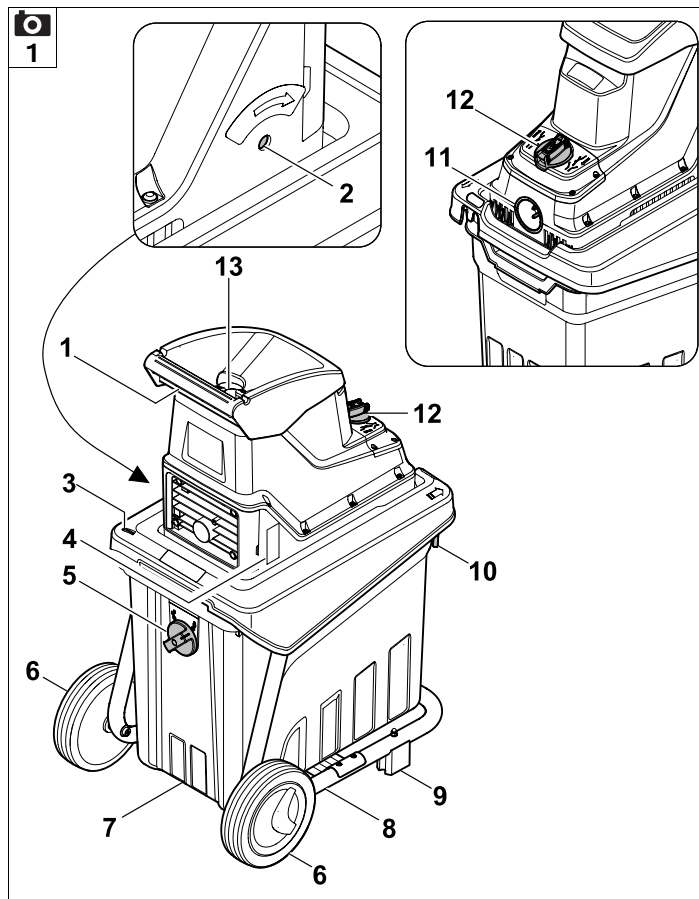
GHE 140.0 L

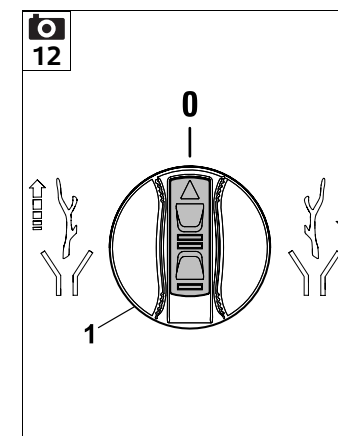
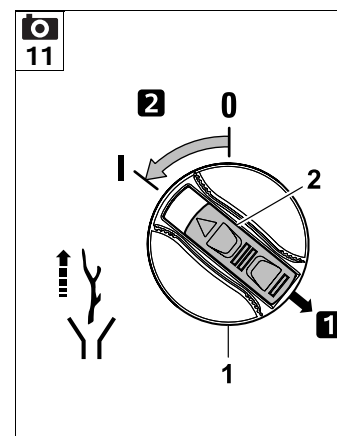
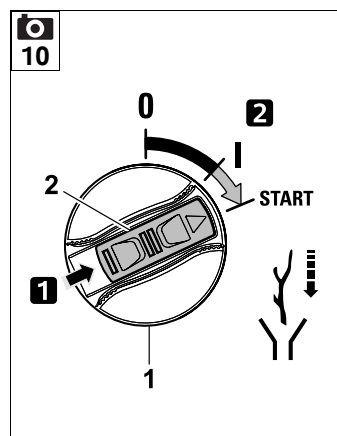
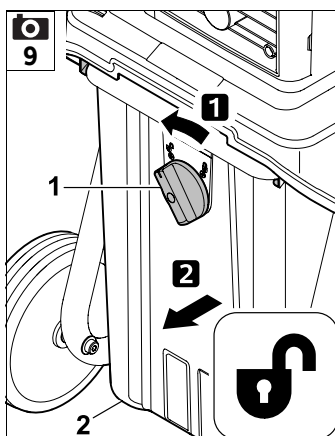
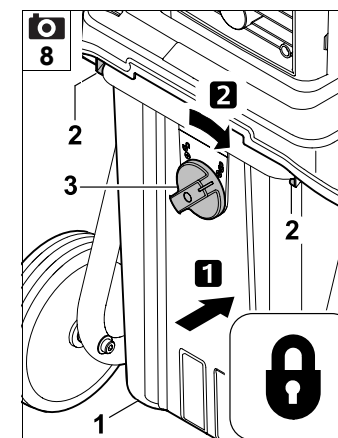
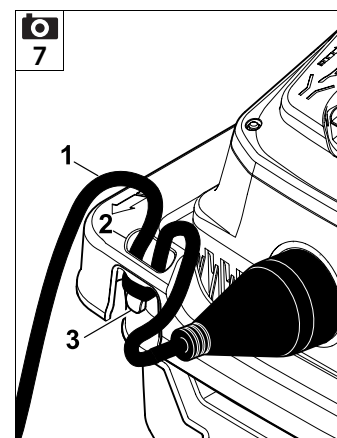
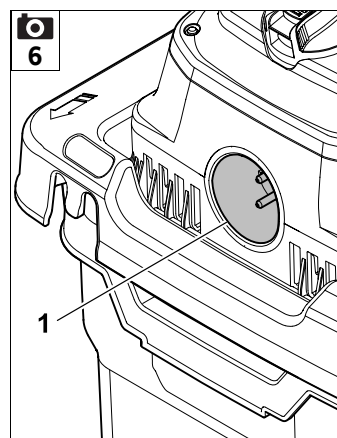
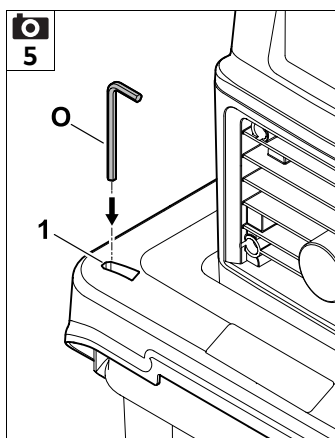
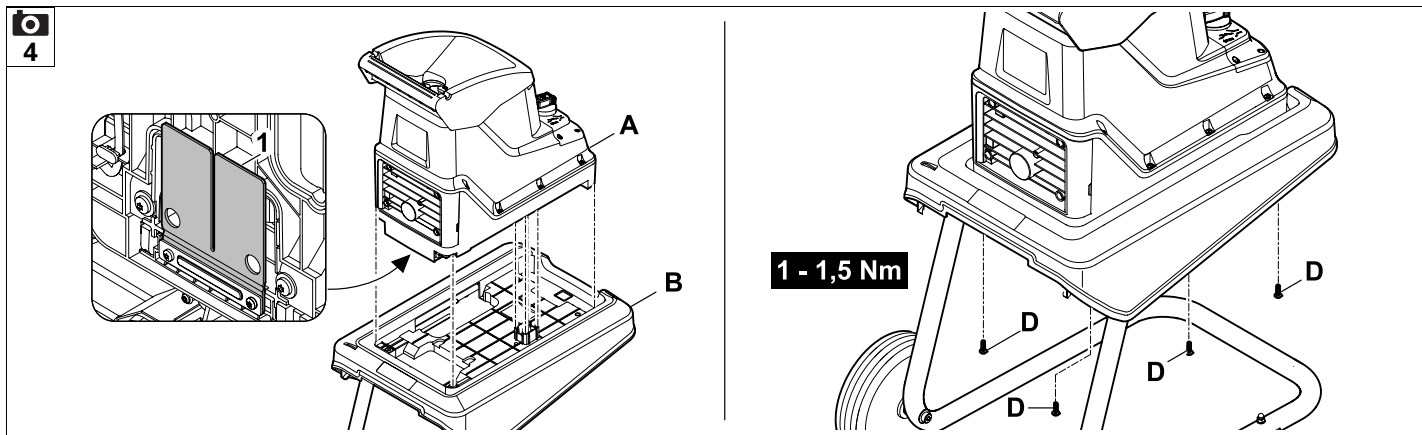
A

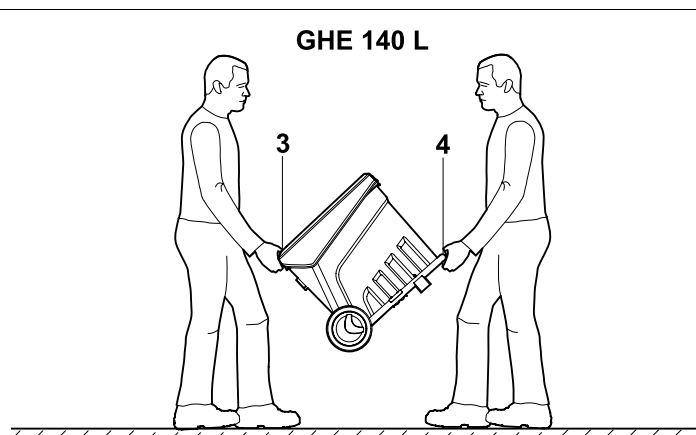
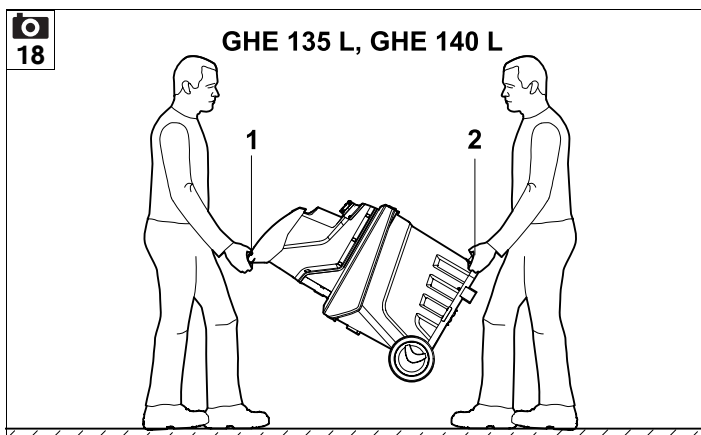
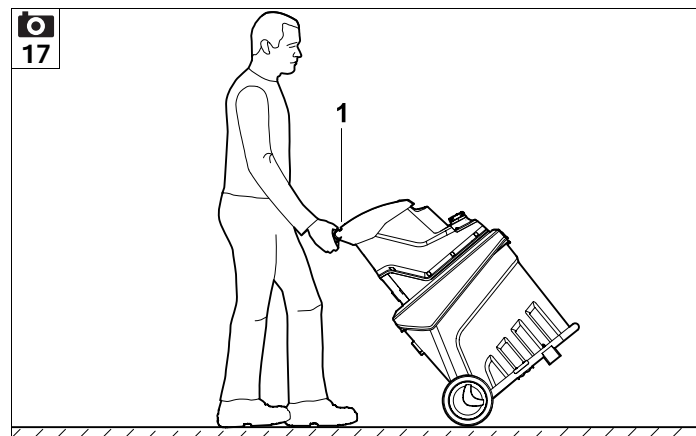
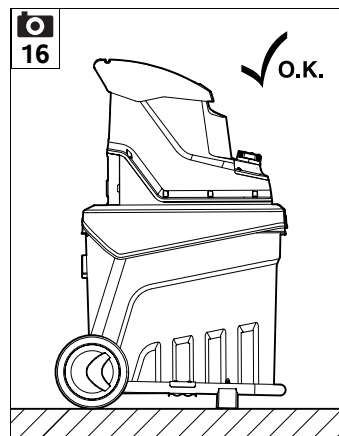
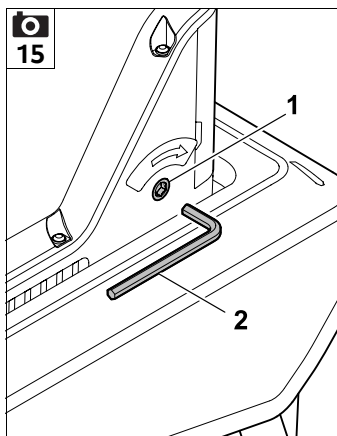
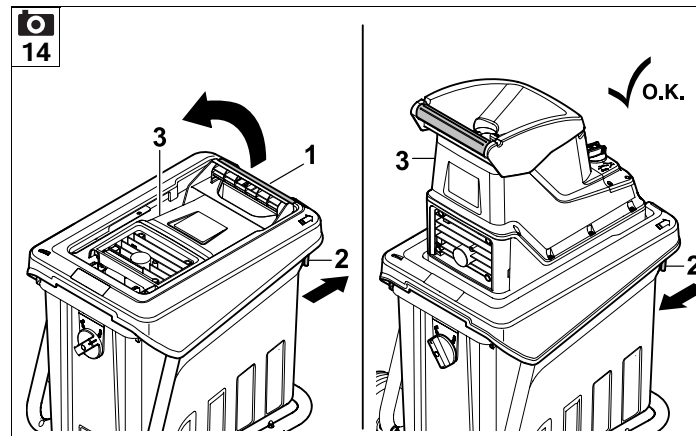
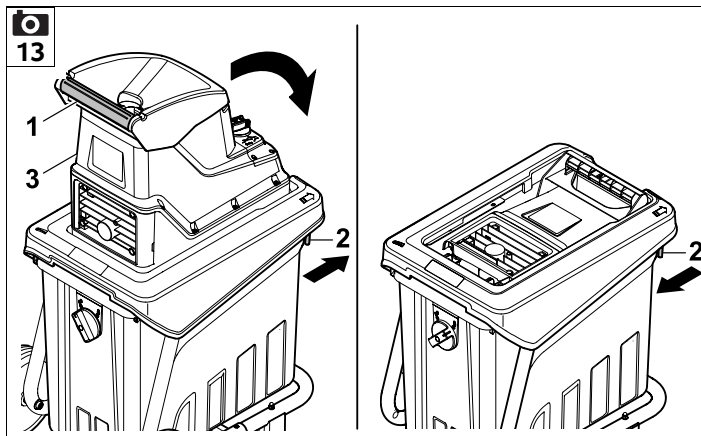
INT 2

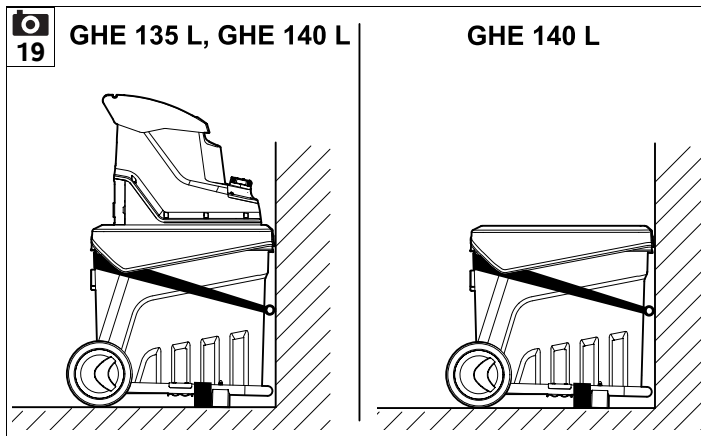
EN	Instruction manual
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual de utilização
SL	Navodila za uporabo
SK	Návod na obsluhu
HU	Használati útmutató
SR	Uputstvo za upotrebu
HR	Upute za uporabu
CS	Návod k použití
LV	Lietošanas pamācība
LT	Naudojimo instrukcija
RO	Instrucțiuni de utilizare
RU	Инструкция по эксплуатации
BG	Инструкция за експлоатация
UK	Посібник з експлуатації
ET	Kasutusjuhend
KK	Пайдаланушының нұсқаулығы











Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, ca și o îngrijire tehnică cuprinzătoare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie cu produsul STIHL pe care îl dețineți.

Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE,
CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

1. Cuprins

Despre aceste instrucțiuni de utilizare

Generalități	206
Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare	206
Variante în funcție de țară	206

Descrierea aparatului Pentru siguranța dvs.

Generalități	207
Avertizare – Pericole datorate curentului electric	208
Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru	208
Transportul aparatului	209
Înainte de începerea lucrului	209
În timpul lucrului	210
Întreținerea și repararea	211
Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi	212
Evacuarea la deșeuri	212

Descrierea simbolurilor

Conținutul pachetului

Pregătirea aparatului pentru lucru

Montarea roților și a suporturilor de sprijin	213
Asamblarea aparatului GHE 135 L	213
Păstrarea cheii inbus hexagonale	213

Indicații pentru lucru

Ce material poate fi prelucrat?	213
Ce material nu poate fi prelucrat?	213
Diametrul maxim al crengilor	214
Umplerea tocătorului de grădină	214
Încărcarea corectă a motorului electric	214
Protecția la suprasarcină	214

Când se blochează valțul cu cuțite	214	EN
Dispozitive de siguranță	214	
Sistemul de blocare la repornire accidentală a motorului electric	214	ES
Recipientul pentru material tocat	214	
Punerea în funcțiune a aparatului	215	PT
Conectarea electrică a tocătorului de grădină	215	SL
Conectarea cablului de rețea	215	
Deconectarea cablului de alimentare	215	SK
Sistemul de detensionare a cablului	215	HU
Montarea recipientului pentru material tocat	215	SR
Scoaterea recipientului pentru material tocat	215	
Pornirea tocătorului de grădină	215	HR
Oprirea tocătorului de grădină	216	
Repunerea în funcțiune după o blocare	216	CS
Tocarea	216	
Se închide aparatul GHE 140 L.	217	LV
Se deschide aparatul GHE 140 L.	217	LT
Întreținerea	217	
Reglajul contrapălăcii	217	RO
Curățarea aparatului	217	RU
Intervale de service	217	
Motorul electric și roțile	218	BG
Conservarea și pauza de iarnă	218	UK
Transportul	218	
Tragerea sau împingerea tocătorului de grădină	218	
Ridicarea sau deplasarea tocătorului de grădină	218	
Transportul tocătorului de grădină pe o suprafață de încărcare	218	

Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor	218
Protecția mediului	219
Declarația de conformitate UE	219
Tocătoare de grădină electrice (STIHL GHE)	219
Specificații tehnice	220
Identificarea cauzelor defecțiunilor	221
Planul de întreținere	222
Confirmare de predare	222
Confirmare de service	222

2. Despre aceste instrucțiuni de utilizare

2.1 Generalități

Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă **instrucțiuni de utilizare originale** ale producătorului în sensul directivei UE 2006/42/EC.

Firma STIHL lucrează permanent la dezvoltarea gamei sale de produse; de aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale echipamentului livrat în ceea ce privește forma, tehnologia sau dotările. Din acest motiv, nu se pot solicita daune sau alte pretenții pe baza datelor și figurilor din această broșură.

În aceste instrucțiuni de utilizare pot fi descrise modele care nu sunt disponibile în fiecare țară.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt protejate conform dreptului de autor. Toate drepturile rămân rezervate, în special dreptul de multiplicare, traducere și prelucrare cu sisteme electronice.

2.2 Indicații privind citirea instrucțiunilor de utilizare

Imaginile și textele descriu anumite operații.

Toate simbolurile aplicate pe aparat sunt explicate în aceste instrucțiuni de utilizare.

Direcția în care se privește:

Direcția privirii în timpul utilizării **stânga** și **dreapta** în instrucțiunile de utilizare: utilizatorul se află în spatele aparatului (poziția de lucru).

Trimiteri la capitole:

Cu ajutorul unei săgeți se face trimitere la capitole și subcapitole pentru mai multe detalii. Exemplul următor face trimitere la un capitol: (⇒ 4.)

Marcarea pasajelor de text:

Instrucțiunile descrise pot fi marcate în următoarele moduri.

Operații care necesită intervenția utilizatorului:

- Se deșurubează șurubul (1) cu o șurubelniță, se acționează maneta (2) ...

Enumerări de ordin general:

- Utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri

Texte cu semnificație suplimentară:

Pentru a le evidenția suplimentar în instrucțiunile de utilizare, pasajele de text cu semnificație suplimentară sunt marcate cu unul dintre simbolurile descrise în continuare.



Pericol!

Pericol de accidentare sau rănire gravă a persoanelor. Trebuie adoptat sau trebuie evitat un anumit comportament.



Avertizare!

Pericol de rănire a persoanelor. Printr-un anumit comportament se previn răniri posibile sau probabile.



Atenție!

Rănirile ușoare sau daunele materiale pot fi prevenite printr-un anumit comportament.



Indicație

Informații pentru o mai bună folosire a aparatului și pentru prevenirea posibilelor greșeli de utilizare.

Texte cu trimitere la figuri:

Figurile care explică utilizarea aparatului le găsiți la începutul instrucțiunilor de utilizare.

Simbolul cameră foto servește la asocierea figurilor de pe paginile cu figuri cu pasajele de text corespunzătoare din instrucțiunile de utilizare.



2.3 Variante în funcție de țară

STIHL livrează aparatele cu ștechere și comutatoare diferite, în funcție de țara de destinație.

În imagini sunt reprezentate aparatele cu ștechere Euro; racordul la rețea al aparatelor cu alte tipuri de ștechere se face în același mod.

3. Descrierea aparatului



- 1 Mâner de prindere
- 2 Șurub de reglaj contraplacă
- 3 Suport cheie inbus hexagonală
- 4 Etichetă cu caracteristici, cu numărul mașinii
- 5 Buton de blocare recipient pentru material tocat
- 6 Roți
- 7 Recipient pentru material tocat
- 8 Suport de roată
- 9 Picior de sprijin
- 10 Deblocare înclichetare (GHE 140 L)
- 11 Racord la rețea
- 12 Întrerupător de pornire/ oprire (sens de rotație)
- 13 Deschidere pentru umplere

4. Pentru siguranța dvs.

4.1 Generalități



În timpul lucrului cu aparatul se vor respecta neapărat următoarele instrucțiuni de prevenire a accidentelor.



Înainte de prima punere în funcțiune, instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție și integral. Păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare pentru a putea fi folosite ulterior.

Aceste măsuri de precauție sunt indispensabile pentru siguranța dvs., dar enumerarea lor nu este limitativă. Utilizați aparatul întotdeauna cu grijă și spirit de răspundere și aveți în vedere că utilizatorul aparatului este responsabil în cazul accidentării unor persoane sau al deteriorării bunurilor acestora.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea aparatului.

Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care au citit instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu manevrarea acestuia. Înainte de prima punere în funcțiune, utilizatorul trebuie să se preocupe să-și însușească instrucțiunile practice și de specialitate. Utilizatorul va fi instruit de către vânzător sau de către un alt specialist asupra modului în care se lucrează în siguranță cu acest aparat.

Cu ocazia acestei instruiți, utilizatorul trebuie atenționat asupra faptului că, pentru utilizarea aparatului, este nevoie de atenție și concentrare deosebite.

Riscurile reziduale nu pot fi evitate, chiar și în cazul utilizării acestui aparat în mod corespunzător.



Pericol de moarte prin asfixiere!

Pericol de asfixiere pentru copii dacă se joacă cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare nu se va ține în niciun caz la îndemâna copiilor.

Aparatul, împreună cu toate accesoriile atașate, poate fi transmis, respectiv împrumutat, numai unor persoane care au fost instruite sau sunt familiarizate în principiu cu acest model și cu utilizarea lui. Instrucțiunile de utilizare constituie parte integrantă a aparatului și trebuie să-l însoțească.

Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități corporale, senzoriale sau spirituale limitate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente sau de către persoane care nu cunosc instrucțiunile.

Nu permiteți niciodată copiilor sau tinerilor sub 16 ani să folosească aparatul. Reglementările locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Folosiți aparatul numai dacă sunteți odihnit și vă aflați într-o stare fizică și psihică bună. În cazul în care sănătatea vă este afectată, întrebați medicul dvs. dacă lucrul cu aparatul este oportun. După consumul de alcool, de droguri sau de medicamente care diminuează capacitatea de reacție, nu este permis lucrul cu acest aparat.

Aparatul este conceput pentru utilizare privată.

Atenție – pericol de accidentare!

Tocătoarele de grădină STIHL sunt adecvate pentru mărunțirea materialului cu crengi și a resturilor de plante. Nu este permisă o altă utilizare, aceasta putând fi periculoasă sau de natură a produce deteriorări aparatului.

Tocătorul de grădină nu poate fi folosit (enumerare incompletă):

- pentru alte materiale (de exemplu: sticlă, metal).
- pentru lucrări care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
- pentru producerea de alimente (de exemplu mărunțirea gheții, pregătirea decoctului).

Din motive de siguranță sunt interzise orice modificări ale aparatului, în afară de montarea competentă a accesoriilor atestate de STIHL; în caz contrar se pierde

garanția. Informații despre accesorii atestate obțineți de la distribuitorul autorizat STIHL.

Sunt interzise orice modificări aduse aparatului în scopul modificării puterii sau turației motorului cu ardere internă, respectiv ale motorului electric.

Nu este permisă transportarea cu aparatul a obiectelor, animalelor sau persoanelor, în special a copiilor.

La utilizarea în spații publice, parcuri, terenuri de sport, pe drumuri și în întreprinderi agricole și forestiere, sunt necesare măsuri sporite de precauție.

4.2 Avertizare – Pericole datorate curentului electric

Atenție! Pericol de electrocutare!

Deosebit de importante din punct de vedere al siguranței electrice sunt cablul de rețea, ștecherul acestui cablu, întrerupătorul de pornire / oprire și cablul de alimentare. Pentru a nu se expune pericolului de electrocutare, nu este permisă utilizarea cablurilor de alimentare, prizelor și ștecherelor deteriorate sau care nu corespund normativelor.

Din acest motiv, cablurile de alimentare vor fi verificate periodic cu privire la semnele unei deteriorări sau îmbătrâniri (fragilitate).

Puneți aparatul în funcțiune numai așezat cu cablul de alimentare desfășurat.



În cazul utilizării unui tambur cu cablu, acesta trebuie complet desfășurat înainte de întrebuințare.

Nu utilizați niciodată un cablu prelungitor deteriorat. Înlocuiți astfel de cabluri defecte cu unele noi și nu efectuați reparații la cablurile prelungitoare.

În cazul în care cablul de rețea, respectiv cablul prelungitor, se defectează în timpul funcționării, acestea vor fi deconectate urgent de la alimentarea electrică. Nu se ating niciodată cablul de rețea, respectiv cablul prelungitor, dacă sunt deteriorate.

Aparatul nu poate fi utilizat în cazul în care cablurile de alimentare sunt deteriorate sau uzate. Verificați în special cablul de rețea în privința unor eventuale deteriorări sau îmbătrâniri.

Lucrările de întreținere și reparații la cablurile de rețea pot fi efectuate numai de personal de specialitate, special instruit.

Pericol de electrocutare!

Un cablu de alimentare deteriorat nu se va conecta la priză și nu se va atinge înainte de a fi deconectat de la priză.

Atingeți unitatea de tăiere (cuțitul) numai după ce aparatul este deconectat de la rețea.

Asigurați-vă întotdeauna de protecția suficientă prin siguranțe a cablurilor de rețea utilizate.



Nu lucrați pe ploaie sau în mediu umed.

Se vor folosi exclusiv cabluri prelungitoare cu protecție la umezeală pentru uz în exterior, adecvate pentru utilizarea cu acest aparat (⇒ 10.1).

Cablul de alimentare se va decupla ținând de priză și de ștecher, nu trăgând direct de cablu.

Nu lăsați aparatul neprotejat în ploaie.

Dacă aparatul este cuplat la un generator electric, trebuie avut în vedere că, datorită variațiilor de tensiune, el se poate defecta.

Aparatul se va conecta numai la o priză care dispune de un releu diferențial de protecție, cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA. Indicații mai amănunțite vă va oferi electricianul.

4.3 Îmbrăcămintea și echipamentul de lucru



Purtați întotdeauna în timpul lucrului încălțăminte rezistentă, cu talpă aderentă. Nu lucrați descălțat sau încălțat, de exemplu, cu sandale.



Purtați întotdeauna mănuși de protecție rezistente în timpul lucrului, mai ales la lucrări de întreținere și la transportul aparatului.



În timpul lucrului, purtați întotdeauna ochelari de protecție și antifoane. Purtați aceste articole pe întreaga perioadă a lucrului.



La lucrul cu aparatul trebuie purtată îmbrăcămintă adecvată și strânsă pe corp, respectiv salopetă, nu halat de lucru. În timpul lucrului cu aparatul, nu purtați fular, cravată, bijuterii și nici panglici, șireturi sau alte piese de îmbrăcămintă care se depărtează de corp.

Pe întreaga perioadă a lucrului și în timpul tuturor lucrărilor efectuate la aparat, părul lung trebuie protejat și asigurat (batic, șapcă etc.).

4.4 Transportul aparatului

Lucrați numai cu mănuși pentru a evita rănierea la atingerea pieselor ascuțite sau fierbinți ale aparatului.

Nu transportați aparatul cu motorul electric în funcțiune. Înainte de transport opriți motorul electric și așteptați ca rotația să înceteze, după care scoateți ștecherul din priză.

Aparatul se va transporta numai cu motorul electric răcit.

Aveți în vedere greutatea aparatului, în special în cazul răsturnării pe o parte.

Folosiți dispozitive adecvate de încărcare (rampe de încărcare, dispozitive de ridicare).

Asigurați aparatul pe suprafața de încărcare cu elemente de fixare dimensionate corespunzător (chingi, cabluri etc.), în punctele de fixare indicate în aceste instrucțiuni de utilizare. (⇒ 12.3)

Împingeți sau trageți aparatul numai la pas.

La transportul aparatului, aveți în vedere reglementările legale din zonă, în special cele referitoare la asigurarea încărcăturii și la transportul obiectelor pe suprafețe de încărcare.

4.5 Înainte de începerea lucrului

Asigurați-vă că aparatul va fi folosit numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare.

Respectați reglementările locale referitoare la orele de utilizare a aparatelor de grădina acționate cu motor cu ardere internă, respectiv cu motor electric.

Înainte de utilizarea aparatului, se vor înlocui toate piesele defecte precum și cele uzate sau deteriorate. Etichetele referitoare la pericole și la avertizări de pe aparat care sunt deteriorate sau care au devenit ilizibile vor fi înlocuite.

Distribuitorul dvs. STIHL vă poate pune la dispoziție etichete și toate celelalte piese de schimb.

Înainte de pornire se verifică

- dacă aparatul este în stare sigură de funcționare. Aceasta înseamnă că dispozitivele de protecție se află la locul lor și sunt în stare corespunzătoare.
- dacă racordul electric se face la o priză instalată conform reglementărilor.
- dacă izolația cablului de alimentare și a cablului prelungitor, respectiv ștecherul și cuplorul sunt în stare corespunzătoare.
- dacă întregul aparat (carcasa motorului electric, dispozitivele de protecție, elementele de fixare etc.) nu este uzat sau deteriorat.
- dacă nu se află material de tocat în aparat și dacă pâlnia este goală.
- dacă sunt prezente, respectiv bine strânse, toate șuruburile, piulițele și celelalte elemente de fixare. Înainte de pornire, se vor strânge bine șuruburile și piulițele slăbite (atenție la cuplurile de strângere).

Utilizați aparatul numai în aer liber și nu în apropierea unui perete sau a altui obiect rigid, pentru a diminua pericolul de accidentare sau de producere a pagubelor materiale (limitarea posibilității utilizatorului de a se feri, spargere de geamuri, zgârieturi la autovehicule etc.)

Aparatul trebuie așezat într-o poziție sigură, pe o suprafață orizontală și solidă.

Familiarizați-vă cu întrerupătorul de pornire / oprire, pentru a putea reacționa rapid și corect în situații de urgență.

Înainte de punerea în funcțiune se verifică dacă recipientul pentru material tocat se află în stare corespunzătoare. Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului cu recipient pentru material tocat deteriorat (pericol de accidentare). Un recipient pentru material tocat deteriorat trebuie înlocuit.

Pericol de accidentare!

Puneți aparatul în funcțiune numai dacă este montat corespunzător. Dacă unele piese lipsesc de pe aparat (de ex. roți), nu se mai păstrează distanțele de siguranță prescrise iar aparatul poate avea o stabilitate micșorată.

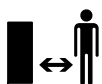
Înainte de fiecare pornire, se va verifica vizual dacă aparatul se află în stare corespunzătoare instrucțiunilor!

Stare corespunzătoare instrucțiunilor înseamnă că aparatul este asamblat complet, în special că:

- suportul de roată este complet montat;
- ambele roți și ambele suporturi sunt montate,
- toate dispozitivele de protecție (recipientul pentru material tocat introdus, deschiderea în formă de trifoi STIHL etc.) trebuie să fie disponibile și în bună stare.

Dispozitivele de cuplare și de siguranță montate pe aparat nu trebuie îndepărtate sau dezactivate.

4.6 În timpul lucrului



Nu lucrați niciodată dacă în zona periculoasă se află animale sau persoane, în special copii.

Nu utilizați aparatul pe ploaie, pe furtună și, în special, atunci când există pericol de trăsnet.

Când solul este umed, există pericol mărit de accidentare datorită stabilității reduse. Trebuie lucrat cu deosebită atenție pentru a preveni alunecarea. Dacă este posibil, evitați utilizarea aparatului când solul este umed.

Lucrați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială suficient de intensă.

Zona de lucru trebuie menținută în ordine și curățenie pe toată durata lucrului. Se vor îndepărta obiectele ce prezintă pericol de împiedicare, cum ar fi pietre, crengi, cabluri etc.

Suprafața pe care stă operatorul nu trebuie să se afle la un nivel mai ridicat decât cea pe care se află aparatul.

Pornirea:

Înainte de pornire, aduceți aparatul într-o poziție sigură și așezați-l vertical. Aparatul nu poate fi pus în funcțiune în niciun caz culcat.

Porniți aparatul cu atenție, conform indicațiilor din capitolul „Punerea în funcțiune a aparatului”. (⇒ 10.)

Nu stați în fața deschiderii de evacuare la pornirea motorului cu ardere internă, respectiv a motorului electric. La pornire, în tocătorul de grădină nu trebuie să se afle material de tocat. Materialul de tocat ar putea fi aruncat în afară și ar putea produce accidente.

Aparatul nu trebuie înclinat la pornire.

Se vor evita pornirile repetate într-un interval scurt, în special „joaca” la întrerupătorul de pornire- / oprire. Pericol de supraîncălzire a motorului electric!

La pornirea acestui aparat, datorită variațiilor de tensiune provocate în cazul unor condiții nefavorabile ale rețelei electrice, pot fi perturbate alte aparate legate pe același circuit electric. În acest caz, se vor lua măsuri adecvate (de exemplu conectarea la alt circuit electric decât cel al aparatului afectat, utilizarea aparatului pe un circuit electric cu o impedanță mai mică).

Utilizarea în regim de lucru:



Pericol de accidentare!

Nu duceți niciodată mâinile sau picioarele peste, sub sau către piesele care se rotesc.

În timpul funcționării aparatului, nu țineți niciodată fața sau alte părți ale corpului deasupra pâlniei de umplere sau în fața orificiului de evacuare. Păstrați întotdeauna o distanță corespunzătoare a capului și corpului față de deschiderea de umplere.



Nu introduceți niciodată mâinile, alte părți ale corpului sau îmbrăcămintea în pâlnia de umplere sau în canalul de evacuare. Există un pericol major de accidentare pentru ochi, față, degete, mâini etc.

Aveți grijă întotdeauna să vă păstrați echilibrul și să aveți o poziție stabilă. Nu vă aplecați înainte.

Dacă aparatul se răstoarnă în timpul funcționării, opriți imediat motorul electric și scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare.

Pericol de accidentare!

În timpul funcționării, materialul de tocat poate fi aruncat înapoi în sus. Din acest motiv, purtați ochelari de protecție și țineți fața departe de deschiderea de umplere.

Nu răsturnați niciodată aparatul în timp ce motorul cu ardere internă, respectiv motorul electric funcționează.

Aveți grijă ca materialul de tocat să nu se blocheze în jgheabul de evacuare deoarece acest lucru duce la scăderea calității operației de tocare sau la aruncarea înapoi în afară a materialului.

La umplerea tocătorului cu material, se va avea grijă, în special, ca în camera de tocare să nu ajungă diverse corpuri străine, precum piese metalice, pietre, mase plastice, sticlă și altele, deoarece acestea pot produce deteriorări sau aruncări înapoi în afară a materialelor din pâlnia de umplere. Din același motiv, se vor înlătura blocajele.

La umplerea tocătorului de grădină cu crengi, se pot produce aruncări înapoi. Purtați mănuși!



STOP

Aveți în vedere că scula de tăiere continuă să se rotească mai multe secunde până la oprirea definitivă.

Opriți motorul electric, scoateți ștecherul din priză și lăsați toate sculele aflate încă în mișcare de rotație să se oprească complet,

- înainte de a pleca de lângă aparat, respectiv când aparatul rămâne nesupravegheat,

- Înainte de a muta, a ridica, a deplasa, a bascula, a împinge sau a trage aparatul,
- Înainte de a transporta aparatul,
- Înainte de înlăturarea blocajelor și a înfundărilor,
- Înainte de a verifica sau curăța aparatul sau înainte de a efectua alte lucrări pe acesta.

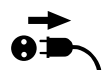
Dacă în scula de tăiere ajung corpuri străine, dacă aparatul produce zgomote neobișnuite sau dacă vibrează, opriți imediat motorul electric și lăsați aparatul să se oprească. Scoateți ștecherul din priză și efectuați următoarele operații:

- Înainte de a reporni aparatul și a lucra cu el, verificați dacă aparatul nu este deteriorat și apelați la un specialist pentru efectuarea reparațiilor necesare.
- Apelați la un specialist pentru înlocuirea sau repararea pieselor deteriorate; piesele de schimb trebuie să prezinte aceleași caracteristici.

Recipientul transparent pentru material tocat se scoate și se golește atunci când este umplut complet cu material tocat sau când materialul tocat nu mai poate fi eliminat din cauza nivelului de umplere.

Înainte de scoaterea recipientului pentru material tocat, se oprește aparatul și se așteaptă până ce valțul cu cuțite s-a oprit.

4.7 Întreținerea și repararea



Înainte de începerea lucrărilor de întreținere (curățare, reparații etc.), înaintea verificării eventualelor defecțiuni ale cablului de alimentare sau înaintea descurcării acestuia, aparatul se va așeza pe o

suprafață stabilă și plană, se va opri motorul electric și se va scoate ștecherul din priză.

Înaintea tuturor lucrărilor de întreținere, se va lăsa aparatul să se răcească timp de cca. 5 minute.

Cablul de rețea trebuie reparat sau înlocuit numai de electricieni autorizați.

Dacă, pentru lucrări de întreținere, se demontează componente sau dispozitive de protecție, acestea trebuie neapărat montate la loc în mod corect după finalizarea respectivelor lucrări.

Curățarea:

După utilizare, întregul aparat trebuie curățat cu atenție. (⇒ 11.2)

Nu utilizați în nici un caz echipamente de curățat la înaltă presiune și nu curățați aparatul sub apă curentă (de exemplu, cu un furtun de stropit grădina).

Nu utilizați detergenți corozivi. Acești detergenți pot deteriora piesele din material plastic și din metal, fapt care poate influența funcționarea sigură a aparatului dvs. STIHL.

Lucrări de întreținere:

Trebuie efectuate numai acele lucrări de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare; pentru toate celelalte lucrări trebuie să se apeleze la distribuitorul de specialitate.

În cazul în care vă lipsesc cunoștințele sau mijloacele auxiliare necesare, adresați-vă **întotdeauna** unui distribuitor de specialitate.

STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai de către distribuitorii autorizați STIHL.

Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Utilizați numai scule, accesorii sau aparate atașabile atestate de STIHL pentru acest aparat sau piese echivalente din punct de vedere tehnic deoarece, în caz contrar, există pericol de accidente cu periclitatea persoanelor sau cu deteriorări ale aparatului. Dacă aveți probleme sau întrebări, adresați-vă unui distribuitor autorizat.

Sculele, accesoriile și piesele de schimb originale STIHL sunt adaptate optim la aparat și la cerințele utilizatorului. Piesele de schimb originale STIHL pot fi recunoscute după numărul de piesă de schimb STIHL, după marcajul STIHL și, de asemenea, după marcajul caracteristic pieselor de schimb STIHL. Pe componentele mici, poate fi găsit numai marcajul.

Mențineți întotdeauna curate și lizibile etichetele autocolante de avertizare și indicatoare. Etichetele autocolante deteriorate sau pierdute trebuie înlocuite cu plăcuțe noi, originale, de la distribuitorul dvs. STIHL autorizat. Dacă o componentă este înlocuită cu una nouă, asigurați-vă că noua componentă este prevăzută cu aceeași etichetă autocolantă.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse pentru ca aparatul să se afle într-o stare de funcționare sigură.

Verificați cu regularitate întregul aparat, mai ales înaintea depozitării (de ex. înainte de pauza de iarnă), în ceea ce privește eventuale uzuri sau deteriorări. Din motive de siguranță, înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, astfel încât aparatul să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare.

4.8 Depozitarea în cazul pauzelor de funcționare mai lungi

Înainte de depunerii într-o încăpere închisă, lăsați aparatul să se răcească cca. 5 minute.

Asigurați-vă că aparatul este protejat împotriva utilizării neautorizate (de exemplu de către copii).

Înainte de depozitării (de ex. pentru pauza de iarnă), aparatul se va curăța temeinic.

Depozitați aparatul în stare sigură de funcționare.

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat, ferit de îngheț și să poată fi încuiat.

4.9 Evacuarea la deșeuri

Deșeurile pot afecta negativ oamenii, animalele și mediul înconjurător și, din acest motiv, trebuie evacuate în mod corespunzător.

Adresați-vă unui centru de reciclare sau distribuitorului dvs. pentru a afla cum trebuie evacuate la deșeuri în mod corespunzător materialele respective. STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Luați măsurile necesare pentru ca un aparat scos definitiv din uz să fie evacuat la deșeuri conform reglementărilor în vigoare. Faceți aparatul inutilizabil înainte de a-l preda la centrul de deșeuri. Pentru a evita accidentele, îndepărtați în primul rând cablul de rețea, respectiv cablul de alimentare a motorului electric.

5. Descrierea simbolurilor



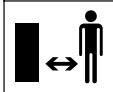
Atenție!

Înainte de punerii în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare.



Pericol de accidentare!

Țineți alte persoane la distanță de zona de pericol.



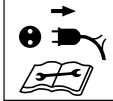
Pericol de accidentare!

Scule în mișcare!
Nu se vor introduce mâinile și picioarele în deschideri în timp ce aparatul funcționează.



Pericol de accidentare!

Înainte de a lucra la scula de tăiere, înainte de lucrărilor de întreținere și curățare, înainte de a verifica dacă există deteriorări la cablul de alimentare sau dacă acesta este încurcat și înainte de a părăsi aparatul, se va opri motorul electric și se va scoate cablul de rețea din aparat.



Purtați antifoane!

Purtați ochelari de protecție!

Purtați mănuși de lucru!



Sens de rotație pentru reglajul contrapălăcii.



Recipient pentru material tocat blocat



Recipient pentru material tocat deblocat

6. Conținutul pachetului

Poz.	Denumire	Buc.
	GHE 135 L	
A	Parte superioară a aparatului	1
B	Suport de roată	1
C	Recipient pentru material tocat	1
D	Șurub 5 x 16	4
	GHE 140 L	
E	Aparat de bază cu recipient pentru material tocat	1
	GHE 135 L, GHE 140 L	
F	Picior de sprijin	2
G	Șaibă A6	2
H	Piuliță înfundată M6	2
I	Roată	2
J	Șurub M8 x 85	2
K	Manșon	2
L	Șaibă A8	6
M	Piuliță de siguranță M8	2
N	Cheie fixă	1
O	Cheie inbus hexagonală	1
•	Instrucțiuni de utilizare	1

7. Pregătirea aparatului pentru lucru

7.1 Montarea roților și a suporturilor de sprijin

GHE 140 L:

- Se deschide aparatul. (⇒ 10.12)

Montarea roților:

GHE 135.0 L, GHE 140 L:

- Se scoate recipientul pentru material tocat. (⇒ 10.6)
- Se scoate capacul (1) al roții de la roata (I) folosind o șurubelniță.
- Se introduce din interior șurubul (J) cu o șaibă (L) prin orificiul de la suportul de roată (B). Se introduce șaiba (L) și manșonul (K) pe șurubul (J). Se introduce roata (I) pe manșonul (K). Se deșurubează piulița (M) cu șaiba (L) și se strânge cu 5-7 Nm.
- Se poziționează capacul (1) al roții în centrul roții (I) până ce capacul (1) al roții se înclichetează.
- Repetați operația pe partea cealaltă.

Montarea suporturilor de sprijin:

- Se introduce de jos șurubul suportului de sprijin (F) prin orificiul de la suportul de roată (B). Se introduce șaiba (G) pe șurub, se înșurubează piulița înfundată (H) și se strânge cu 4-6 Nm.
- Repetați operația pe partea cealaltă.

7.2 Asamblarea aparatului GHE 135 L

- Se scoate recipientul pentru material tocat. (⇒ 10.6)
- Se așează partea superioară (A) a aparatului pe suportul (B) al roții și se centrează cu atenție. Se va avea în vedere poziția corectă a capacului din cauciuc (1) – Capacului din cauciuc (1) nu trebuie să se prindă între partea superioară a aparatului și capacul

negru de pe suportul roții. Se montează partea superioară (A) a aparatului prin înșurubarea celor patru șuruburi (D) pe suportul de roată (B). Se strâng șuruburile (D) cu 1-1,5 Nm.

- Se montează recipientul pentru material tocat. (⇒ 10.5)

7.3 Păstrarea cheii inbus hexagonale

- Se introduce cheia inbus hexagonală (O) în dispozitivul de reținere (1) de pe aparat.

8. Indicații pentru lucru

8.1 Ce material poate fi prelucrat?

Resturi de la tunderea copacilor și arbuștilor, tuia, crengi de molid, crengi ramificate, crengi ramificate cu frunze, verdeață, tufe bacifere, material rezultat din buchetele de flori fără a fi prea umed.

i Crengile de arbori și resturile de la garduri vii trebuie prelucrate imediat după tăiere, deoarece eficiența tocării este mai ridicată la materialele proaspete față de materialele uscate sau umede.

8.2 Ce material nu poate fi prelucrat?



Pietrele, bucățile de sticlă, piesele metalice (sârme, cuie, ...) sau piesele din material plastic nu trebuie să pătrundă în tocătorul de grădină.

O regulă de bază:

Nici materialele care nu servesc la prepararea compostului nu trebuie prelucrate cu tocătorul de grădină.

8.3 Diametrul maxim al crengilor

Datele se referă la material cu crengi proaspăt tăiat:

Diametrul maxim al crengilor
GHE 135 L: 35 mm

GHE 140 L: 40 mm

8.4 Umplerea tocătorului de grădină



Datorită deschiderii de alimentare STIHL în formă de trifoi, se poate prelucra și material cu crengi puternic ramificate.



Crengile groase și puternic ramificate se vor tăia în prealabil cu o foarfecă pentru crengi.

Pentru a evita înfundarea tocătorului de grădină, se va amesteca material de tocat ațos, cu pământ, cu crengi uscate.

Se umple tocătorul de grădină numai la turația nominală a motorului electric.



Pericol de accidentare!

Crengile, care sunt trase în interior de tocător, se țin ușor în mână și se dirijează până aproape de deschiderea pentru umplere. Crengile nu se țin strâns și nu se trag înapoi.

- Se introduc încet materialul tăiat de la pomi sau resturi de la garduri vii, precum și material cu crengi, în deschiderea pentru umplere (13) spre valțul cu cuțite. Crengile sunt trase în interior de tocător, fără șocuri.
- După fiecare proces de lucru se lasă aparatul să toace în gol.

8.5 Încărcarea corectă a motorului electric

Încărcați întotdeauna tocătorul de grădină în mod continuu și uniform.

8.6 Protecția la suprasarcină

Dacă, în timpul lucrului, apare o suprasolicitare a motorului electric, sistemul automat de inversare încorporat schimbă sensul de rotație al valțului cu cuțite și încearcă astfel să elimine automat blocajul. Dacă blocajul nu poate fi eliminat după 3 schimbări ale sensului de rotație, protecția la suprasarcină încorporată oprește automat motorul electric.

După o perioadă de răcire de cca. 10 minute, tocătorul de grădină poate fi repornit.

În cazul unor declanșări frecvente ale protecției la suprasarcină, pot exista următoarele cauze:

- cablu de alimentare necorespunzător (⇒ 10.1)
- supraîncărcare a rețelei electrice
- aparatul este supraîncărcat din cauza unei cantități prea mari de material de tocat

8.7 Când se blochează valțul cu cuțite

Solicitarea prea mare a motorului electric, materialul de tocat în exces, corpurile străine sau crengile prea groase produc după un anumit inversarea automată a sensului de rotație al valțului cu cuțite și, în continuare, oprirea acestui valț.



Valțul cu cuțite își schimbă automat sensul de rotație la o solicitare prea mare.

- Dacă se oprește valțul cu cuțite, trebuie să acționați imediat întrerupătorul de oprire.
- Se lasă să se răcească aparatul și se repornește conform descrierii. (⇒ 10.9)

9. Dispozitive de siguranță

9.1 Sistemul de blocare la repornire accidentală a motorului electric

Aparatul poate fi pornit numai cu ajutorul întrerupătorului, nu prin introducerea în priză a cablului de alimentare.

9.2 Recipientul pentru material tocat

Tocătorul de grădină poate fi pornit numai cu recipientul pentru material tocat montat și blocat.

Recipientul pentru material tocat montat împiedică accesul în timpul funcționării la valțul cu cuțite care se rotește.

10. Punerea în funcțiune a aparatului

10.1 Conectarea electrică a tocătorului de grădină



Pericol de accidentare!

Se vor avea în vedere indicațiile din capitolul „Avertizare – Pericole datorate curentului electric” (⇒ 4.2).

Tensiunea rețelei și tensiunea de lucru trebuie să fie identice (a se vedea eticheta cu caracteristici).

Cablul de rețea trebuie asigurat în mod suficient. (⇒ 16.)

Pentru alimentare trebuie utilizate numai cabluri de alimentare care nu sunt mai ușoare decât cablurile cu izolație din cauciuc conform

H07 RN-F DIN/VDE 0282.

Prizele și ștecherurile trebuie protejate la stropi de apă. Cablurile de prelungire inadecvate pot produce pierderi de putere și defectarea motorului electric.

Secțiunea minimă a cablului de rețea trebuie să fie de **3 x 1,5 mm²** la o lungime de până la **25 m**, respectiv **3 x 2,5 mm²** la o lungime de până la **50 m**.

Conectoarele cablului de alimentare trebuie să fie din cauciuc sau îmbrăcate în cauciuc și trebuie să corespundă standardului **DIN/VDE 0620**.

Acest aparat este prevăzut să funcționeze la o rețea de alimentare electrică cu o impedanță a sistemului $Z_{\max}$ la punctul de alimentare (branșamentul locuinței) de maximum **0,49 Ohmi (la 50 Hz)**.

Utilizatorul se va asigura că aparatul va fi folosit numai într-o rețea care îndeplinește

aceste condiții. Dacă este necesar, se pot solicita informații referitoare la impedanța rețelei la întreprinderea locală de furnizare a energiei electrice.



Mai multe detalii privind racordul la rețea vă poate oferi electricianul instalator.

10.2 Conectarea cablului de rețea



- Se conectează cuplul cablului de rețea la ștecherul de rețea (1).
- Se prinde cablul de rețea în sistemul de detensionare. (⇒ 10.4)

10.3 Deconectarea cablului de alimentare

- Se eliberează sistemul de detensionare. (⇒ 10.4)

Pentru a evita deteriorarea cablului de rețea, acesta trebuie scos din priză numai prin tragerea ștecherului. Nu trageți niciodată de cablu.

10.4 Sistemul de detensionare a cablului



În timpul lucrului, sistemul de detensionare a cablului împiedică o decuplare nedorită a cablului de alimentare și astfel o eventuală deteriorare a racordului de alimentare de pe aparat.

De aceea, cablul de alimentare trebuie introdus prin sistemul de detensionare.

- Se conectează cablul de alimentare. (⇒ 10.2)
- Se formează o buclă cu cablul de alimentare (1) și se trece prin deschiderea (2).

- Se trece bucla peste cârligul (3) și se strânge bine.

10.5 Montarea recipientului pentru material tocat



- Se introduce recipientul pentru material tocat (1) pe cele două ghidaje (2) și se împinge la maximum.
- Se rotește butonul de blocare (3) la maximum spre dreapta și se asigură recipientul pentru material tocat.



Tocătorul de grădină poate fi pornit numai cu recipientul pentru material tocat blocat.

10.6 Scoaterea recipientului pentru material tocat



- Se oprește aparatul. (⇒ 10.8)
- Se rotește butonul de blocare (1) la maximum spre stânga.
- Se scoate recipientul pentru material tocat (2).



Tocătorul de grădină nu poate fi pus în funcțiune fără recipientul pentru material tocat.

10.7 Pornirea tocătorului de grădină

GHE 140 L:

- Se deschide aparatul și se blochează. (⇒ 10.12)

GHE 135 L, GHE 140 L:

- Se montează recipientul pentru material tocat. (⇒ 10.5)
- Se conectează alimentarea electrică a aparatului. (⇒ 10.2)

EN

ES

PT

SL

SK

HU

SR

HR

CS

LV

LT

RO

RU

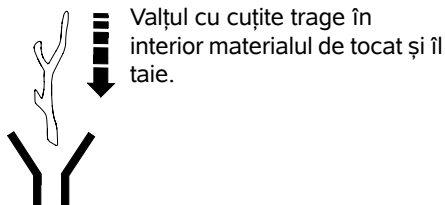
BG

UK

Înterupătorul de pornit / oprit (1) cu tijă integrată de blocare (2) împiedică trecerea directă de la un sens de rotație la altul.

 Înainte de schimbarea sensului de rotație, opriți aparatul și așteptați obligatoriu oprirea valțului cu cuțite.

Poziție de tragere în interior



- Se rotește întrerupătorul pornit/oprit (1) pe poziția centrală **0**.
- Se împinge în sus tija de blocare (2).
- Pentru pornirea motorului electric se rotește întrerupătorul pornit/oprit (1) spre dreapta în sens invers presiunii arcului, până în poziția **START**. Motorul electric pornește.

- Se eliberează întrerupătorul rotativ. Aceasta revine automat în poziția **I**. Motorul electric funcționează în continuare.

Poziție de inversare



Valțul cu cuțite se rotește invers și eliberează din nou materialul de tocat.

- Se rotește întrerupătorul pornit/oprit (1) pe poziția centrală **0**.
- Se împinge în jos tija de blocare (2).
- Întrerupătorul pornit/oprit (1) se rotește la maxim spre stânga în sens invers presiunii arcului și se menține în poziția **I**. Motorul electric funcționează.

 Întrerupătorul rotativ trebuie menținut în această poziție deoarece, în caz contrar, el revine singur înapoi în poziția centrală (poziția **0**).

10.8 Oprirea tocătorului de grădină



- Se trece întrerupătorul de pornire / oprire (1) pe poziția **0**.

Motorul electric al tocătorului de grădină este oprit și frânat automat.

10.9 Repunerea în funcțiune după o blocare

 Pericol de accidentare din cauza materialului de tocat care iese în afară. Nu se țin mâinile și capul în apropierea deschiderii pentru umplere. Nu se va privi înăuntru!

Tocătorul de grădină dispune de un sistem automat de inversare. La o blocare a valțului cu cuțite, aparatul cuplează automat sistemul de inversare pentru a elimina blocarea.

Materialul de tocat se eliberează din nou.

 După eliminarea blocării, tocătorul de grădină se umple numai la turația de regim a motorului electric.

10.10 Tocarea

- Se deplasează și apoi se așază tocătorul de grădină într-un loc sigur, pe o suprafață orizontală și rezistentă.
- Se vor purta mănuși rezistente, ochelari de protecție și antifoane.
- Se conectează cablul de alimentare la tocătorul de grădină. (⇒ 10.2)
- Se pornește tocătorul de grădină. (⇒ 10.7)
- Se așteaptă până când tocătorul de grădină a atins turația maximă (turația de mers în gol).
- Se umple corect tocătorul de grădină cu material de tocat. (⇒ 8.4)
- Se oprește tocătorul de grădină. (⇒ 10.8)

10.11 Se închide aparatul GHE 140 L.



- Se deconectează aparatul. (⇒ 10.3)
- Se ține aparatul cu o mână de mânerul de prindere (1).
- Se trage până la maxim în sensul săgeții și se menține în această poziție maneta de blocare (2). Partea superioară a aparatului este deblocată.
- Se conduce încet în jos până la maxim partea superioară a aparatului (3) și menține în această poziție.
- Se eliberează maneta de deblocare (2), având grijă ca partea superioară a aparatului să fie sigur blocată.

10.12 Se deschide aparatul GHE 140 L.



- Se ține în jos aparatul cu o mână de mânerul de prindere (1).
- Se trage până la maxim în sensul săgeții și se menține în această poziție maneta de blocare (2). Partea superioară a aparatului este deblocată.
- Se trage partea superioară a aparatului (3) încet în sus până la maxim și menține în această poziție.
- Se eliberează maneta de deblocare (2), având grijă ca partea superioară a aparatului să fie sigur blocată.

11. Întreținerea



Pericol de accidentare!

Înainte de toate lucrările de întreținere sau de curățare a aparatului, citiți cu atenție capitolul „Pentru siguranța dvs.” (⇒ 4.), mai ales subcapitolul „Întreținere și reparații” (⇒ 4.7), și respectați întocmai toate instrucțiunile de siguranță.

Înainte de începerea oricăror lucrări de întreținere, scoateți ștecherul din priză.

11.1 Reglajul contrapălăcii



Aparatul nu trebuie să conțină material de tocat.

Operația 1

- Se pornește aparatul (întrerupătorul pornit/oprit se poziționează pe „Tragere în interior”). (⇒ 10.7)

Operația 2

- Se rotește încet șurubul de reglaj (1) în sens orar cu cheia hexagonală inbus (2), cu aparatul în funcțiune. În acest timp, în interiorul aparatului, se apasă contraplașa spre valțul cu cuțite. Contraplașa este corect reglată atunci când câteva șpanuri de aluminiu cad prin sistemul de evacuare.

Contraplașa este din nou reglată și aparatul este pregătit pentru lucru.

11.2 Curățarea aparatului



Interval de întreținere: După fiecare utilizare

Aparatul va fi curățat bine după fiecare utilizare. Îngrijirea cu atenție protejează aparatul contra deteriorării și îi prelungește durata de utilizare.

Aparatul poate fi curățat numai în poziția prezentată în figură.



Niciodată nu se va îndrepta jetul de apă spre piesele motorului electric, respectiv ale motorului cu ardere internă, spre garnituri de

etanșare, lagăre și componentele electrice, cum ar fi întrerupătorul. Consecințele ar putea consta în reparații costisitoare.



Dacă murdăria și depunerile aderente nu pot fi îndepărtate cu o perie, cu o lavetă umedă sau cu o bucată de lemn, STIHL vă recomandă

utilizarea unui detergent special (de exemplu detergent special STIHL).

Nu utilizați detergenți corozivi.

Curățați regulat discurile de tăiere.

Motoarele electrice sunt protejate împotriva stropirii cu apă.

Sculele de mărunțire, inclusiv camera de tocare, se vor proteja cu substanțe protectoare disponibile în comerț (de exemplu ulei de rapiță).

11.3 Intervale de service

Se recomandă efectuarea operațiilor de întreținere a toacătorului de grădină **o dată pe an** de către un distribuitor autorizat.

STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

11.4 Motorul electric și roțile

Motorul electric nu necesită întreținere.

Lagărele roților nu necesită întreținere.

11.5 Conservarea și pauza de iarnă

Păstrați aparatul într-un spațiu uscat, închis și fără praf. Asigurați-vă că aparatul este depozitat în locuri inaccesibile copiilor.

Depozitați aparatul numai într-o stare sigură de funcționare.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile bine strânse; înlocuiți plăcuțele de pericol și avertizare de pe aparat devenite ilizibile; verificați întreaga mașină cu privire la eventuale uzuri sau deteriorări. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

Eventualele defecțiuni la aparat vor fi remediate din principiu înainte de depozitare.

În cazul unei pauze îndelungate în funcționarea aparatului (pauză de iarnă), se vor avea în vedere următoarele puncte:

- Se vor curăța cu atenție toate piesele exterioare ale aparatului.
- Toate piesele mobile se vor unge bine cu ulei, respectiv vaselină.

12. Transportul



Pericol de accidentare!

Înainte de transport, citiți cu atenție și respectați indicațiile din capitolul "Pentru siguranța dumneavoastră", în special capitolul "Transportul aparatului". (⇒ 4.4)

12.1 Tragerea sau împingerea tocătorului de grădină



17

- Tocătorul de grădină se ține de mânerul (1) și se înclină spre spate.
- Tocătorul poate fi tras sau împins lent (la viteza de mers pe jos).

12.2 Ridicarea sau deplasarea tocătorului de grădină



18



Pentru ridicarea sau transportul aparatului sunt necesare întotdeauna 2 persoane.

Purtați echipament de protecție adecvat, care acoperă în întregime antebrațele și partea superioară a corpului.

- Se montează și se asigură recipientul pentru material tocat. (⇒ 10.5)
- Prima persoană: prinde tocătorul de grădină de mânerul de prindere (1).
- A doua persoană: prinde tocătorul de grădină de suportul de roată (2) stânga și din dreapta, dinaintea ambelor suporturi de sprijin.
- Se ridică tocătorul de grădină simultan de ambele persoane.

GHE 140 L:



Tocătorul de grădină poate fi purtat și în stare închisă.

- Prima persoană: prinde tocătorul de grădină de mânerul de prindere (3) al recipientului pentru material tocat.
- A doua persoană: prinde tocătorul de grădină de piciorul tubular stânga și dreapta, dinaintea ambelor suporturi de sprijin (4).
- Se ridică tocătorul de grădină simultan de ambele persoane.

12.3 Transportul tocătorului de grădină pe o suprafață de încărcare



19

- Asigurați aparatul cu mijloace adecvate împotriva alunecării. Cablurile, respectiv chingile, se prind de suportul (1) al roții sau de pânza de alimentare (2).

13. Reducerea uzurii și evitarea deteriorărilor

Indicații importante pentru întreținerea și îngrijirea grupe de produse

Tocătoare de grădină electrice (STIHL GHE)

Firma STIHL nu își asumă nicio răspundere pentru daune materiale și vătămări corporale care se produc prin nerespectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare, în special în ceea ce privește siguranța, utilizarea și întreținerea, precum și din cauza utilizării unor accesorii sau piese de schimb neatestate.

Vă rugăm să respectați neapărat următoarele indicații importante pentru evitarea deteriorărilor sau a uzurii excesive a aparatului dumneavoastră STIHL:

1. Piese de uzură

Chiar și în cazul utilizării conform destinației, unele piese ale aparatului STIHL sunt supuse unei uzuri normale și trebuie, în funcție de modul și durata de utilizare, să fie înlocuite la timp.

Printre acestea se numără:

- Contraplacla
- Valțul cu cuțite
- Perile colectoare

2. Respectarea indicațiilor cuprinse în aceste instrucțiuni

Utilizarea, întreținerea și depozitarea aparatului STIHL trebuie să se efectueze conform celor descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Toate deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, exploatare și întreținere, cad în sarcina exclusivă a utilizatorului.

Acest lucru este valabil în special pentru:

- circuit de alimentare insuficient dimensionat (secțiune),
- racordare electrică eronată (tensiune),
- modificări ale produsului neautorizate de firma STIHL,
- utilizarea de scule sau accesorii care nu sunt permise sau nu sunt corespunzătoare pentru aparat, sau care sunt de o calitate inferioară,
- utilizarea neconformă cu destinația produsului,
- utilizarea produsului la manifestări sportive sau concursuri,

- defecte cauzate de utilizarea în continuare a produsului cu componente defecte.

3. Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Întreținere” trebuie executate în mod regulat.

În măsura în care aceste lucrări nu sunt efectuate de utilizatorul însuși, se va dispune efectuarea lor de către un distribuitor autorizat.

STIHL recomandă efectuarea de lucrări de întreținere și reparație numai la distribuitorul autorizat STIHL.

Distribuitorii autorizați STIHL sunt instruiți în permanență și dispun de informațiile tehnice necesare.

Dacă aceste lucrări sunt omise, pot apărea defecte care cad exclusiv în sarcina utilizatorului.

Printre acestea se numără:

- defecțiuni ale motorului electric ca urmare a unei curățări insuficiente a traseului aerului de răcire (fante de aspirație, aripioare de răcire, ventilator),
- coroziune și alte defecțiuni rezultate în urma unei depozitări necorespunzătoare,
- defecțiuni ale aparatului datorate utilizării unor piese de schimb de calitate inferioară,
- defecțiuni ale motorului rezultate din neefectuarea la timp sau efectuarea insuficientă a operațiilor de întreținere, respectiv defecțiuni datorate lucrărilor de întreținere sau reparație care nu au fost efectuate în atelierele unor distribuitori de specialitate.

14. Protecția mediului



Materialul de tocat nu trebuie aruncat la gunoi, ci trebuie transformat în compost.

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt realizate din materiale reciclabile și se vor evacua la deșeuri în mod corespunzător.

Evacuarea separată și corectă la deșeuri a resturilor de material stimulează reutilizarea în fabricație a materialelor de valoare. Din acest motiv, după trecerea perioadei normale de utilizare, aparatul trebuie predat la un centru de colectare a materialelor de valoare.

15. Declarația de conformitate UE

15.1 Tocătoare de grădină electrice (STIHL GHE)

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
A-6336 Langkampfen
Austria

declară pe proprie răspundere, că mașina

Mașina de mărunțit resturi de plante, cu motor electric (STIHL GHE)

Marca de fabricație: STIHL

Tip: GHE 135 L
GHE 140 L

Număr de identificare serie 6013

corespunde cu următoarele directive CE:
2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU,
2006/42/EC, 2011/65/EU

Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde: EN 50434, EN 60335-1

Pentru dezvoltarea și fabricarea produselor se aplică versiunile standardelor în vigoare la data fabricației.

Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:
Anexa VIII (2000/14/EC)

Numele și adresa organismului de atestare desemnat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Alcătuirea și păstrarea documentației tehnice:

Sven Zimmermann
STIHL Tirol GmbH

Anul de fabricație și numărul mașinii sunt indicate pe eticheta cu caracteristici a aparatului.

Nivel de putere acustică măsurat:

GHE 135.0 L	92,0 dB(A) (2000/14/EC)
GHE 140.0 L	91,0 dB(A) (2000/14/EC)

Nivel maxim al puterii acustice:

GHE 135.0 L	94 dB(A) (2000/14/EC)
GHE 140.0 L	93 dB(A) (2000/14/EC)

Langkampfen,
2019-01-02 (AAAA-LL-ZZ)

STIHL Tirol GmbH



Sven Zimmermann

Șef de departament construcții

16. Specificații tehnice

GHE 135.0 L, GHE 140.0 L:

Motor, tip constructiv	Motor electric
Tensiune nominală	230 V~
Frecvență	50 Hz
Turație nominală valț	40 rot/min
Siguranță	16 A
Clasă de protecție	II
Grad de protecție	protejat la stropire cu apă (IP X4)
Regim de funcționare	P40
	40 s mers în sarcină
	60 s timp de mers în gol
L/I/H	64/49/96 cm

GHE 135.0 L:

Conform directivei 2000/14/EC:

Nivel garantat de putere acustică L_{WA} 94 dB(A)

Conform directivei 2006/42/EC:

Nivel de presiune acustică la locul de muncă L_{pA} 87 dB(A)

Incertitudine K_{pA} 3 dB(A)

Putere 2300 W

Curent nominal 11,5 A

Turație nominală motor electric 21000 rot/min

Greutate 23 kg

GHE 140.0 L:

Conform directivei 2000/14/EC:

Nivel garantat de putere acustică L_{WA} 93 dB(A)

GHE 140.0 L:

Conform directivei 2006/42/EC:

Nivel de presiune acustică la locul de muncă L_{pA}	85 dB(A)
Incertitudine K_{pA}	3 dB(A)
Putere	2500 W
Curent nominal	12,0 A
Turație nominală motor electric	21000 rot/min
Greutate	24 kg

17. Identificarea cauzelor defecțiunilor

✖ apelați eventual la un distribuitor autorizat; STIHL recomandă distribuitorii autorizați STIHL.

Defecțiune:

Motorul electric nu pornește

Cauză posibilă:

- Recipientul pentru material tocat nu este montat și blocat
- Protecția motorului electric este activată
- Lipsă tensiune de rețea
- Cablul de alimentare/ștecherul, respectiv conectorul sau întrerupătorul sunt defecte

Remediu:

- Se montează recipientul pentru material tocat și se blochează (⇒ 10.5)
- Se lasă aparatul să se răcească (⇒ 8.6)
- Se controlează cablul de rețea și siguranța ✖ (⇒ 10.1)
- Se verifică, respectiv se înlocuiesc cablul, ștecherul, conectorul, respectiv întrerupătorul (electrician autorizat) ✖ (⇒ 10.2)

Defecțiune:

Materialul de tocat nu este tras înăuntru

Cauză posibilă:

- Valțul cu cuțite este blocat

Remediu:

- Se înlătură blocajul (⇒ 10.9)

Defecțiune:

Materialul de tocat nu este tăiat

Cauză posibilă:

- Contraplaca de la valțul cu cuțite nu este corect reglată
- Valțul cu cuțite uzat sau deteriorat

Remediu:

- Se reface reglajul contrapălăcii (⇒ 11.1)
- Se înlocuiește valțul cu cuțite și contraplaca ✖

Defecțiune:

Motorul electric face zgomot dar aparatul nu pornește

Cauză posibilă:

- Valțul cu cuțite este blocat

Remediu:

- Se înlătură blocajul (⇒ 10.9)

Defecțiune:

Zgomote anormale, huruit în aparat

Cauză posibilă:

- Șuruburi slăbite
- Valțul cu cuțite uzat sau deteriorat

Remediu:

- Se verifică fixarea fermă a șuruburilor; se strâng șuruburile slăbite
- Se înlocuiește valțul cu cuțite și contraplaca ✖

Defecțiune:

Materialul de tocat nu este evacuat

Cauză posibilă:

- Evacuarea este închisă din cauza capacului din cauciuc blocat

Remediu:

- Se montează corect capacul din cauciuc (⇒ 7.2)

EN

ES

PT

SL

SK

HU

SR

HR

CS

LV

LT

RO

RU

BG

UK

18. Planul de întreținere

18.1 Confirmare de predare

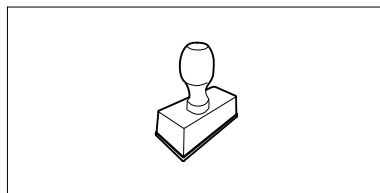
Model: _____

Număr de serie:

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data:

--	--	--	--	--	--	--	--	--



Următoarea operație de întreținere

Data:

--	--	--	--	--	--	--	--	--

18.2 Confirmare de service



Cu ocazia lucrărilor de întreținere, prezentați aceste instrucțiuni de utilizare distribuitorului dvs. autorizat STIHL.

Acesta confirmă în rubricile formularului efectuarea lucrărilor de service.

 Operație de service efectuată la data de

 Data următoarei operații de service